

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wiarą Mojżesz który został zrodzony został ukryty przez trzy miesiące przez ojców jego dlatego że zobaczyli miłe to dzieciątko i nie przestraszyli się rozkazu króla
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dzięki wierze Mojżesz był przez trzy miesiące po narodzeniu ukrywany przez swoich rodziców, widzieli bowiem, że dziecko jest piękne,* i nie przestraszyli się rozkazu króla.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Dzięki) wierze Mojżesz zrodzony ukryty został (przez) trzy miesiące przez ojców* jego**, dlatego że zobaczyli miłym (to) dziecko, i nie bali się*** rozporządzenia króla. ³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wiarą Mojżesz który został zrodzony został ukryty (przez) trzy miesiące przez ojców jego dlatego, że zobaczyli miłe (to) dzieciątko i nie przestraszyli się rozkazu króla

¹⁾ <x>20 2:2</x>; <x>510 7:20</x>

²⁾ <x>20 1:15-17</x>; <x>510 7:19</x>

³⁾ Sens: rodziców.

⁴⁾ Sens: swoich.

⁵⁾ W oryginale czas przeszły dokonany.